

PORTALUL MAGIC

*EMOȚII PE SCENĂ*

EDITURA PARALELA 45

Redactare: Martin Zick  
Tehnoredactare și DTP copertă: Mihail Vlad  
Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

**OSBORNE, MARY POPE**

**Emoții pe scenă** / Mary Pope Osborne ; il. de Sal Murdocca ; trad. din lb. engleză de Mihaela Pogonici. - Ed. a 2-a. - Pitești : Paralela 45, 2020

ISBN 978-973-47-3258-6

I. Murdocca, Sal (il.)

II. Pogonici, Mihaela (trad.)

821.111

Mary Pope Osborne

*Magic Tree House #25. Stage Fright on a Summer Night*

Text copyright © 2002 by Mary Pope Osborne

Cover art and interior illustrations copyright © 2002 by Sal Murdocca

All rights reserved.

This translation published by arrangement with Random House Children's Books, a division of Penguin Random House LLC.

Traducerea versurilor din *Visul unei nopți de vară*, de William Shakespeare, îi aparține lui George Topîrceanu.

Copyright © Editura Paralela 45, 2020

Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate, iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.

[www.edituraparalela45.ro](http://www.edituraparalela45.ro)

21

# PORTALUL MAGIC

EMOȚII PE SCENĂ

Ediția a II-a



de Mary Pope Osborne

Ilustrații de Sal Murdocca

Traducere din limba engleză de Mihaela Pogonici

**Editura Paralela 45**



## Jack

**PRENUME:** Jack

**VÂRSTA:** 8 ani

**DOMICILIU:** Frog Creek,  
Pennsylvania, SUA

**CARACTERIZARE:** serios și studios, iubește foarte mult cărțile, pe care le citește cu nesăț; asta îl ajută de foarte multe ori să iasă din situații periculoase.



## Annie

**PRENUME:** Annie

**VÂRSTA:** 7 ani

**DOMICILIU:** Frog Creek,  
Pennsylvania, SUA

**CARACTERIZARE:** curioasă și zburdalnică, nu ratează nicio ocazie de a-și atrage fratele în aventuri, fără să-i pese de pericole; comunică foarte bine cu animalele.

# Guprins

Prolog .....	9
1. O altfel de magie.....	13
2. Podul Londrei .....	19
3. Grădina Urșilor .....	26
4. Visul unei nopți de vară .....	32
5. Jack are trac .....	38
6. Pe scenă!.....	44
7. Noaptea, în pădure.....	53
8. O spectatoare de marcă .....	64
9. Griji dulci-amare .....	70
10. Cine este Will? .....	81

# 3

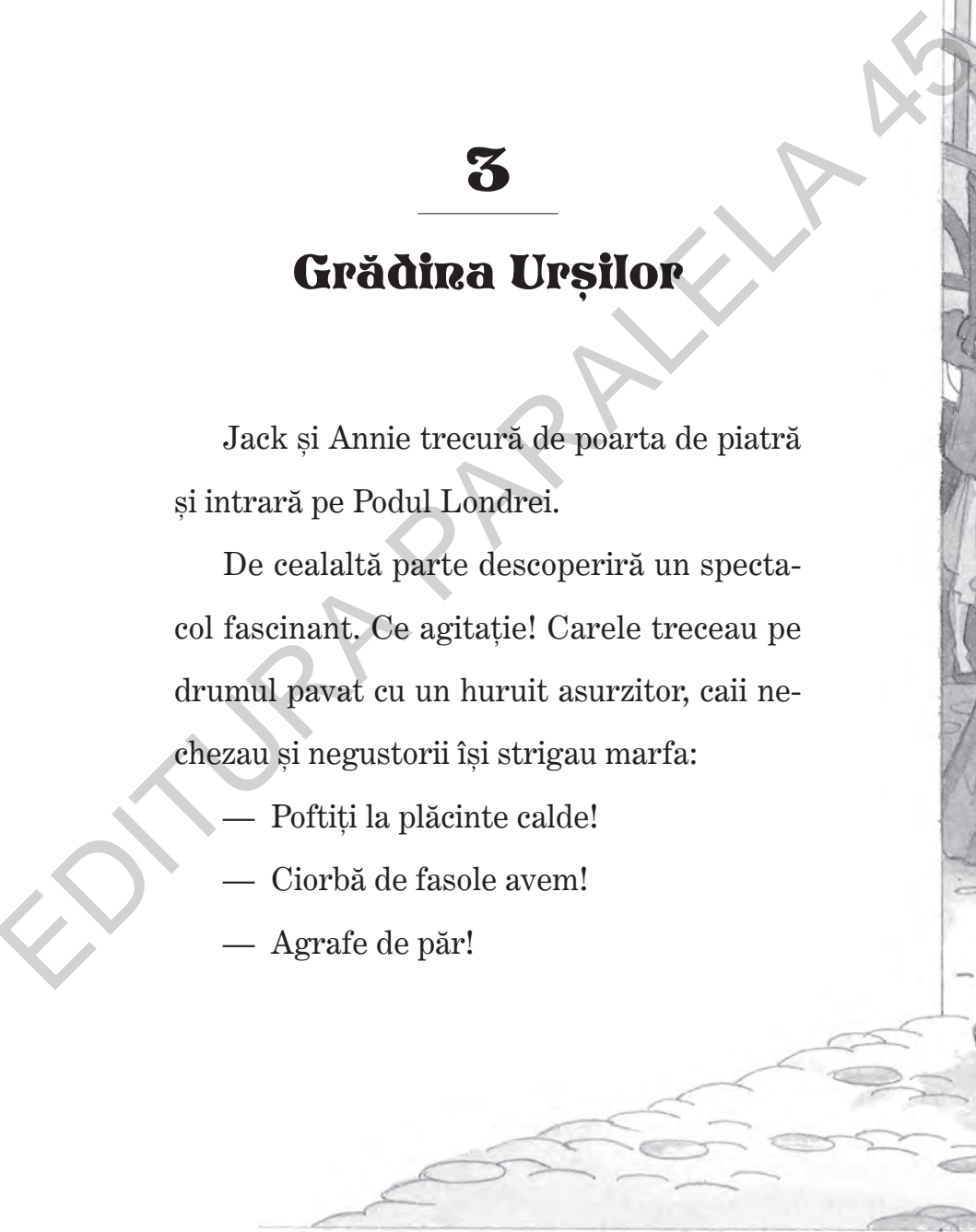
---

## Grădina Urșilor

Jack și Annie trecură de poarta de piatră și intrară pe Podul Londrei.

De cealaltă parte descoperiră un spectacol fascinant. Ce agitație! Carele treceau pe drumul pavat cu un hureit asurzitor, caii nechezau și negustorii își strigau marfa:

- Pofțiți la plăcinte calde!
- Ciorbă de fasole avem!
- Agrafe de păr!





— Pantofi avem! Săpun! Sare!

Un negustor îl observă pe Jack.

— Ce-ți lipsește, băiete? întrebă el.

— Nimic, mulțumesc, spuse Jack și plecă mai departe.

— La o parte! strigă un vizitiu.

Jack o apucă pe Annie de mână și sări-ră într-o parte, ca să nu fie striviți de roți. Căruța trecu mai departe pe lângă ei, pe drumul îngust.

— Uite! țipă Annie arătând cu degetul spre o cușcă de lemn aflată în spatele căruței. În spatele barelor era un urs enorm, trist, care-și ținea capul plecat.

— Și acolo sus, ai văzut? spuse Annie.

De data asta, arătă spre niște păsări mari, negre, așezate în șir pe acoperișul caselor.



Stăteau nemișcate și părea că urmăresc animalele și trecătorii de pe Podul Londrei. Jack grăbi pasul pentru a scăpa de privirea lor pătrunzătoare.

În cele din urmă, copiii ajunseră la capătul podului și se opriră o clipă la malul fluviului.

— Mă întreb unde s-au dus băieții aceia grăbiți, spuse Annie.

Jack își întoarse capul în toate direcțiile, dar nu-i vedea nicăieri pe băieții în zdrențe.

Scoase cartea din tolbă, căută o imagine cu Podul Londrei și citi:

Podul Londrei lega orașul de malul sudic al Tamisei, unde londonezii mergeau să-și petreacă timpul liber. Unul dintre locurile cele mai populare era Grădina Urșilor.